

AVISO

InfoGibraltar

El Servicio de Información de Gibraltar desea aclarar las palabras del Ministro Principal a Sky News, malinterpretadas por varios medios de comunicación

Gibraltar, 29 de mayo de 2016

El Ministro Principal, hablando de los peligros de una posible salida del Reino Unido de la Unión Europea, declaró ayer en una entrevista a la televisión británica Sky News que, según el Ministro de Exteriores español, en el caso de un Brexit, los gibraltareños tendrían que replantearse la opción de soberanía conjunta española sobre el Peñón si querían mantener su acceso al mercado único europeo. El Ministro añadió que esta posibilidad no la contemplaba nadie en Gibraltar.

Estas palabras fueron interpretadas por varios medios de comunicación de tal manera que parecía que era el mismo Ministro Principal quien sugería que los gibraltareños deberían considerar el plan de soberanía conjunta en caso de Brexit.

El Servicio de Información agradece la rapidez de los medios contactados en corregir esta interpretación errónea de las palabras del jefe de gobierno gibraltareño, pero constata a la vez que algunos medios prefirieron el titular sensacionalista a la realidad de las declaraciones realizadas. Por ello pretende a través de esta nota informativa aclarar de manera definitiva lo sucedido y adjunta la transcripción literal de la entrevista en Sky TV y su traducción.

Traducción de la entrevista de Fabián Picardo, Ministro Principal de Gibraltar, con Sky News, el 28 de mayo 2016

<http://news.sky.com/story/1702417/gibraltar-in-stark-warning-to-brexiters>

Minuto 00:25 a 00:55

... Gibraltar's Chief Minister warning Brexit supporters that they would have a lot to answer for if the UK votes OUT: "The current Spanish foreign minister has been explicit as to what that may mean. He said that they might consider closing the frontier if the United Kingdom were to leave the European Union, not the day after the vote, but when the United Kingdom were actually to leave. And, if Gibraltar wanted to continue to have access to the single market and the rights that we enjoy today of free movement, that we would have to once again consider the issue of joint sovereignty with Spain which nobody in Gibraltar is prepared to consider."

... la advertencia del Ministro Principal de Gibraltar a los defensores del Brexit que tendrían mucho que responder si el RU vota a favor de la salida: "El actual Ministro de Exteriores de España ha sido explícito sobre lo que esto puede significar. Dijo que podrían considerar el cierre la frontera si el Reino Unido saliera de Europa, no el día después de la votación, pero sí en la fecha de la salida efectiva. Y que si Gibraltar quisiera seguir teniendo acceso al mercado único y a los derechos de libertad de movimiento que disfrutamos hoy en día, nos

AVISO

tendríamos que volver a plantear una vez más el tema de la soberanía conjunta con España, tema que nadie en Gibraltar está dispuesto a contemplar.

El Servicio de información recuerda su disponibilidad los medios de comunicación para aclarar cualquier duda relativa a noticias relacionadas con Gibraltar.

Nota a redactores:

Esta es una información elaborada por la Oficina de Información de Gibraltar.

Para cualquier ampliación de esta información, rogamos contacte con
Oficina de Información de Gibraltar

Miguel Vermehren, Madrid, miguel@infogibraltar.com, Tel 609 004 166

Sandra Balvín, Campo de Gibraltar, sandra@infogibraltar.com, Tel 637 617 757

Eva Reyes Borrego, Campo de Gibraltar, eva@infogibraltar.com, Tel 619 778 498

Web: www.infogibraltar.com, web en inglés: www.gibraltar.gov.gi/press-office

Twitter: [@InfoGibraltar](https://twitter.com/InfoGibraltar)